

## 第3回 ドイツ語作文・翻訳コンテスト

### 作文B1 課題

Sie bieten Austauschstudenten eine Unterkunft als Gastfamilie an. Sie schreiben dem deutschen Austauschstudenten (Martin) / der deutschen Austauschstudentin (Miriam), der/die nächsten Monat zwei Wochen lang bei Ihnen in Japan leben wird.

Erklären Sie: Warum finden Sie es toll, dass der Austauschstudent (Martin) / die Austauschstudentin (Miriam) kommt?

Beschreiben Sie: Wie ist Ihre Wohnung und Ihr Wohnviertel und wo wird er/sie schlafen?

Schreiben Sie: Was soll er/sie mitbringen und warum?

Schreiben Sie eine E-Mail an Martin oder Miriam (ca. 80-100 Wörter)

Vergessen Sie nicht, etwas zu allen drei Punkten zu schreiben.

Achten Sie auf den Textaufbau und vergessen Sie bitte die Anrede und den Schluss nicht.

### 最優秀賞 仲川昌宏様

Lieber Martin,

meine Frau und ich freuen uns darauf, dass Du zu uns kommst. Denn einige Austauschstudenten haben schon bei uns übernachtet und wir haben unbekannte Kulturen kennengelernt. Sie haben nämlich das Leben, das Essen, die Natur usw. erklärt.

Wir wohnen ein Einzelhaus auf dem Land. Hier ist es sehr ruhig. Unser Haus, das ein japanische Stil ist, hat fünf traditionelle Zimmer, eine Küche und ein Bad. Du schläfst mit dem Bettzeug auf dem „Tatami“ Storboden. Könntest Du Deinen internationalen Führerschein vorbereiten? Weil hier öffentliche Verkehrsmittel wenig sind. Du benutzt sicherlich ein Auto

Viele Grüße

Dein Masahiro

## 講評

Die Entscheidung fiel uns schwer, da es sehr viele Einsendungen mit guten Aufsätzen gab. Der ausgewählte Aufsatz war aber sprachlich am besten, überzeugte uns mit einer schönen Beschreibung der Wohngegend und beinhaltete auch ein paar originelle Ideen.